



**Foglio istruzioni
Instruction booklet
Livret d'instructions
Manual de instrucciones**

**COLONNE DOCCIA
SHOWER COLUMNS
COLONNE DE DOUCHE
COLUMNAS DE DUCHA**

INFORMAZIONI PRELIMINARI

PRELIMINARY INFORMATION / INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES / INFORMACIÓN PRELIMINAR

IL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI ESCLUDE IL PRODUTTORE DA OGNI RESPONSABILITÀ.

L'apparecchio deve essere installato da personale abilitato ai sensi e per effetto delle leggi in vigore. Prima di procedere con l'installazione eseguire lo spurgo dell'impianto. Attraverso le tubazioni o la rete idrica generale possono entrare corpi estranei in grado di danneggiare le guarnizioni.

DATI TECNICI

- Pressione minima d'esercizio 1 bar;
- Pressione massima d'esercizio 5 bar;
- Pressione d'esercizio consigliata 3 bar (in caso di pressione dell'acqua superiore ai 5 bar si consiglia l'installazione di riduttori di pressione);
- Temperatura ideale acqua calda 55/60°C;

THE MANUFACTURER'S LIABILITY IS EXCLUDED IN CASE OF DISRESPECT OF THESE INSTRUCTIONS.

The appliance must be installed by authorised professionals in compliance with the laws in force. Before installation, the system must be flushed as external materials may enter through the pipes or the general water supply system and damage the seals.

TECHNICAL DATA

- Minimum working pressure 1 bar;
- Maximum working pressure 5 bar;
- Recommended working pressure 3 bar (in case of water pressure higher than 5 bar it is recommended to install pressure reducers);
- Ideal hot water temperature 55/60°C;

LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT EST EXCLUE EN CAS DE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS.

L'appareil doit être installé par des professionnels agréés, conformément aux lois en vigueur. Avant l'installation, l'installation doit être rincée car des matériaux externes peuvent pénétrer par les tuyaux ou le système général d'alimentation en eau et endommager les joints.

DONNÉES TECHNIQUES

- Pression minimale d'exercice 1 bar ;
- Pression de service maximale 5 bar ;
- Pression de service recommandée 3 bar (en cas de pression d'eau supérieure à 5 bar, il est recommandé d'installer des réducteurs de pression) ;
- Température idéale de l'eau chaude 55/60°C ;

EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES EXCLUYE AL FABRICANTE DE CUALQUIER RESPONSABILIDAD.

El aparato debe ser instalado por personal autorizado de conformidad con la legislación vigente. Lave el sistema antes de la instalación. Pueden entrar cuerpos extraños a través de las tuberías o del sistema general de suministro de agua y dañar las juntas.

DATOS TÉCNICOS

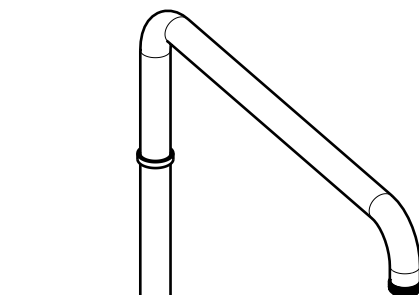
- Presión mínima de funcionamiento 1 bar;
- Presión máxima de funcionamiento 5 bar;
- Presión de funcionamiento recomendada 3 bar (en caso de presión de agua superior a 5 bar recomendamos la instalación de reductores de presión);
- Temperatura ideal del agua caliente 55/60°C;

COME SI COMPONE? / HOW IS IT MADE UP? / COMMENT SE COMPOSE-T-IL? / ¿CÓMO SE COMPONE?

immagine esemplificativa
illustrative image
image illustrative
imagen ilustrativa

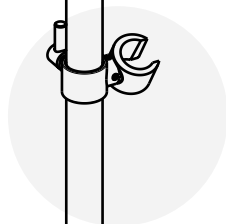
1

Supporto di fissaggio a muro
Wall mounting bracket
Support de fixation murale
Soporte de pared



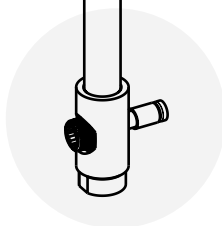
2

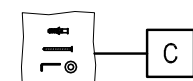
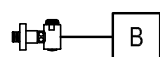
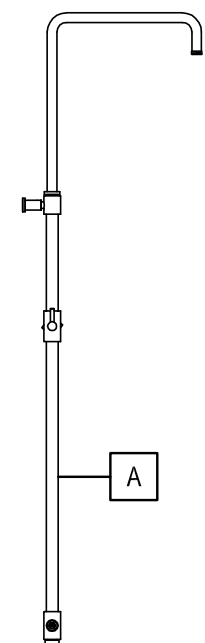
Tubo colonna con centrale
Column tube with slider
Tube colonne avec coulisseau
Tubo de columna con centro



3

Supporto ingresso acqua
Water connection
Connexion à l'eau
Conexión de agua





ELENCO COMPONENTI PARTS LIST LISTE DES PIÈCES LISTA DE PIEZAS

A

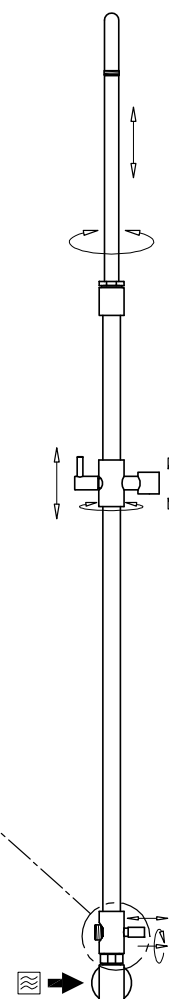
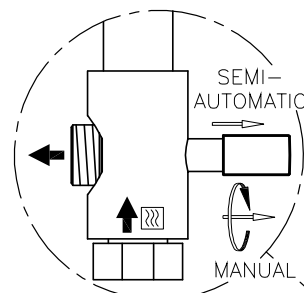
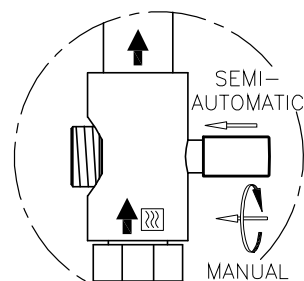
Colonna doccia / Shower column /
Colonne de douche / Columna de
ducha

B

Supporto presa acqua / Concealed
connection bracket / Support de
raccordement dissimulé / Soporte de
conexión oculto

C

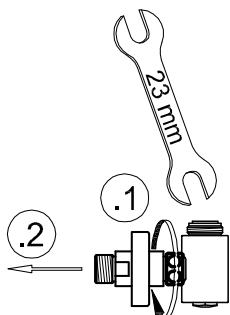
KIT di montaggio / Mounting KIT /
Kits d'assemblage / Kits de montaje



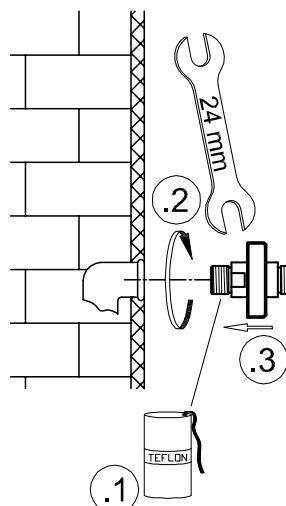
1

INSTALLAZIONE SUPPORTO PRESA ACQUA / CONCEALED WATER CONNECTION INSTALLATION /
INSTALLATION DE CONNEXION ENCASTRÉE / INSTALACIÓN DEL SOPORTE DE SALIDA DE AGUA

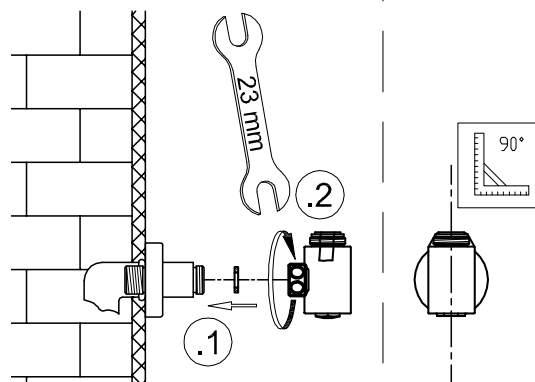
1.1



1.2



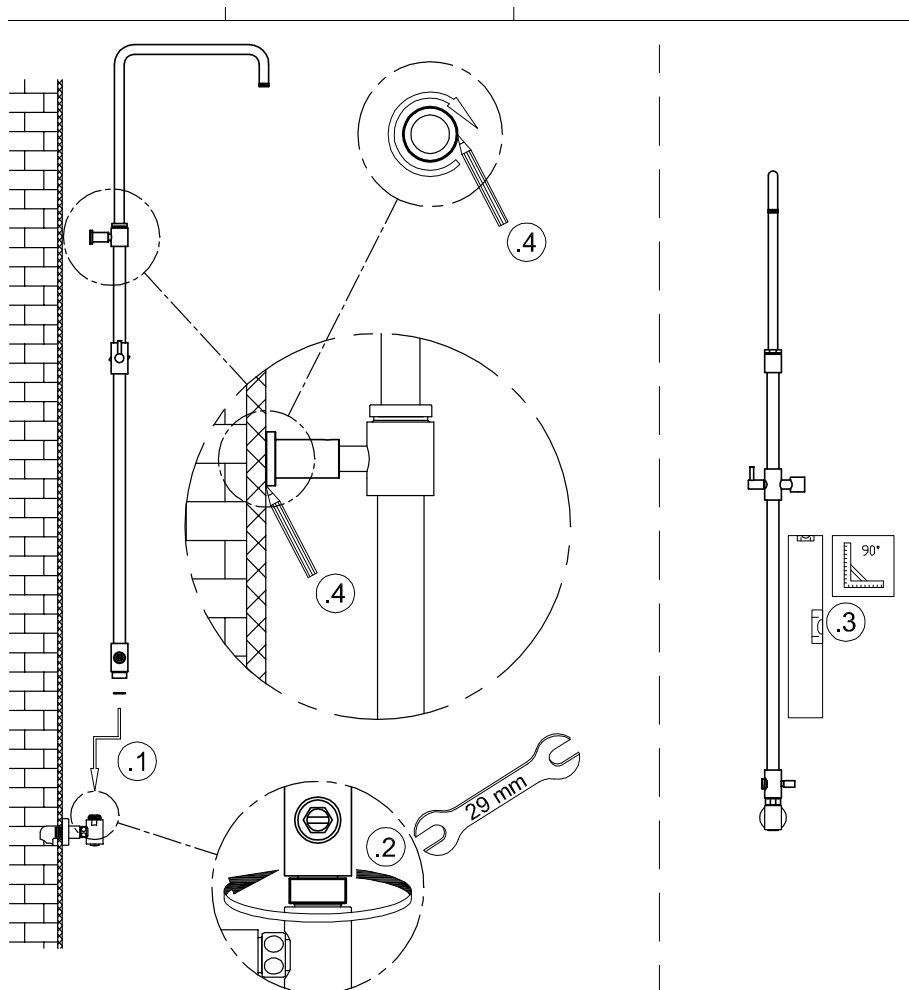
1.3



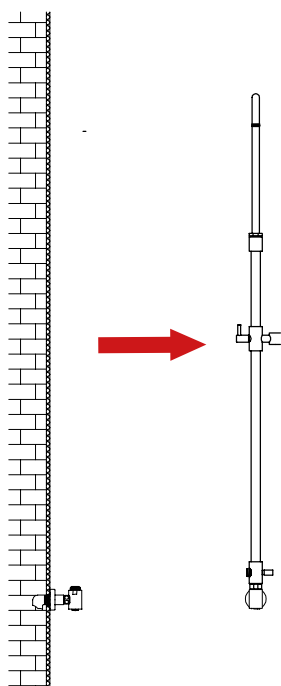
2

MISURAZIONE PER LA FORATURA / DRILLING MEASUREMENT / MESURE POUR LE FORAGE /
MEDICIÓN PARA PERFORACIÓN

2.1



2.2



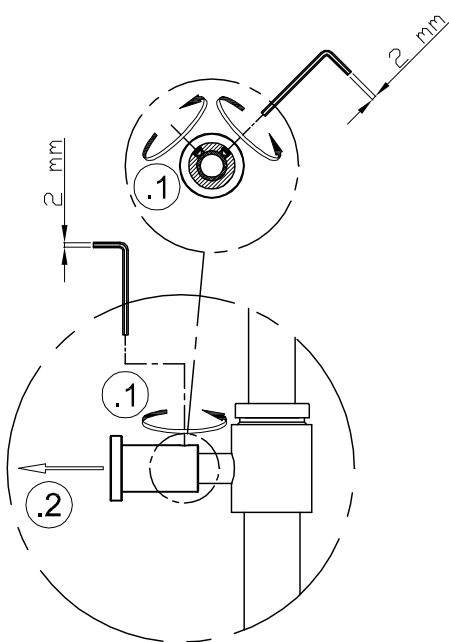
ATTENZIONE! È necessaria la rimozione della colonna per poter procedere con la foratura.

ATTENTION! Removal of the column is necessary in order to proceed with drilling

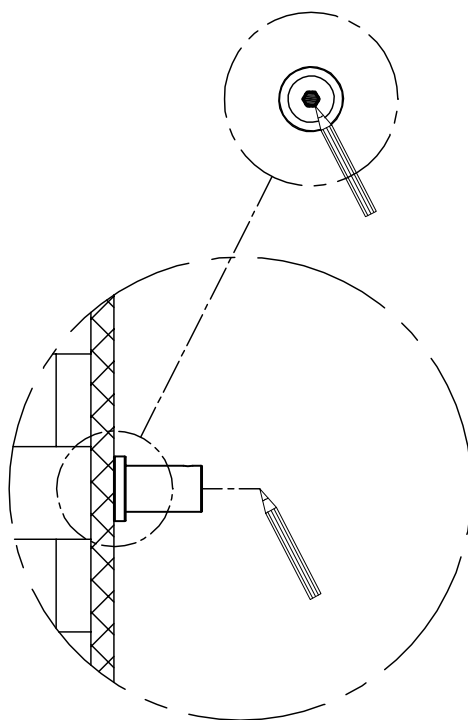
ATTENTION! Le démontage de la colonne est nécessaire pour procéder au perçage.

¡ATENCIÓN! Es necesario desmontar la columna para proceder al taladrado

2.3



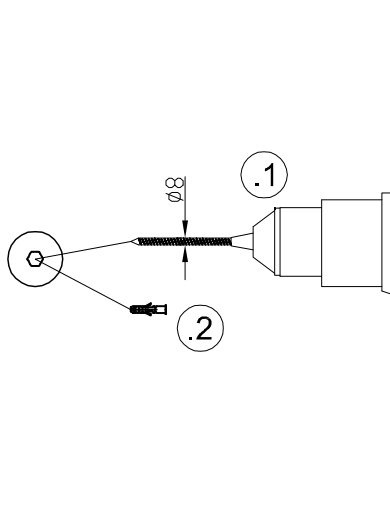
2.4



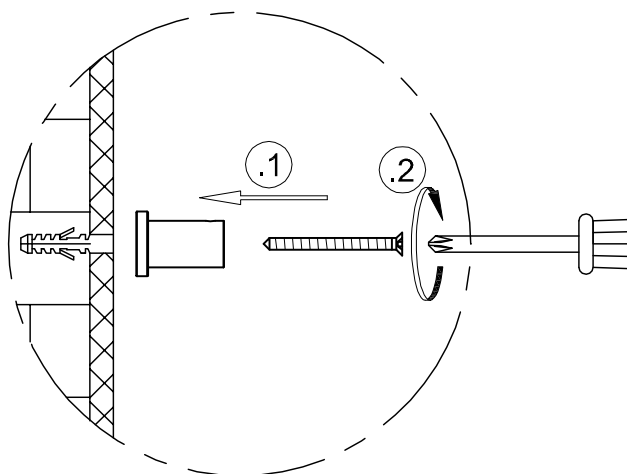
3

FORATURA / DRILLING / FORAGE / PERFORACIÓN

3.1



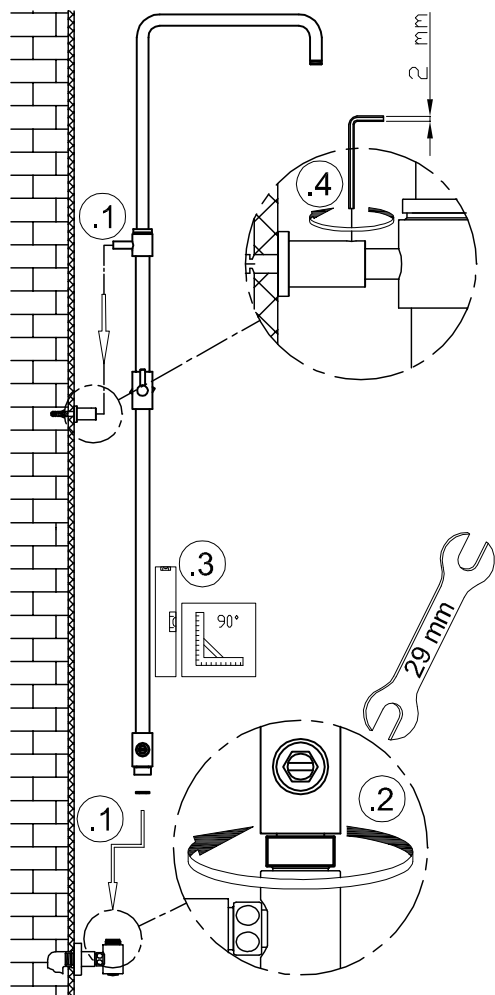
3.2



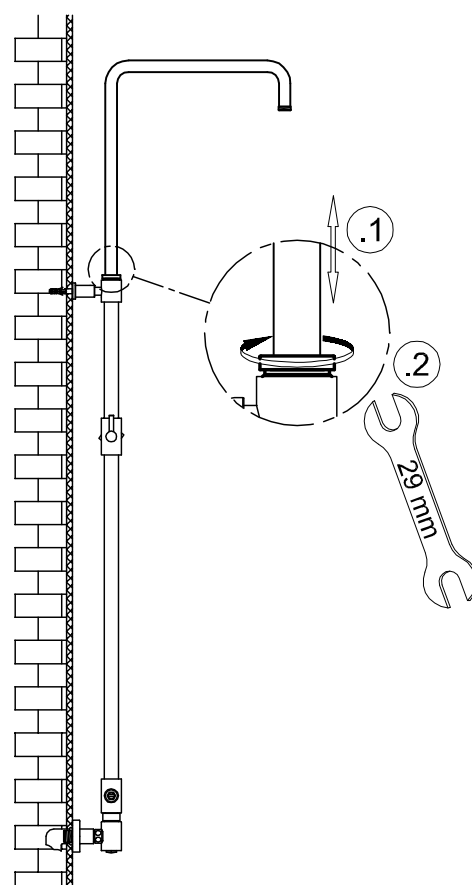
4

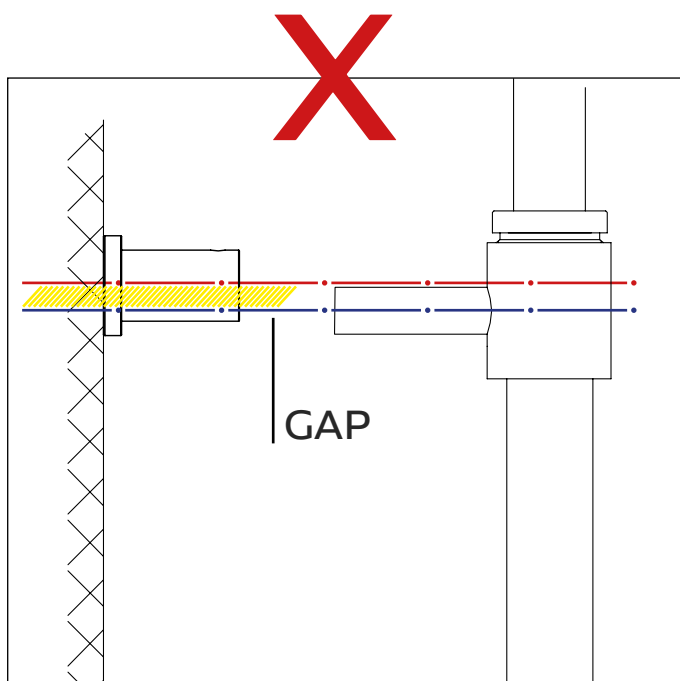
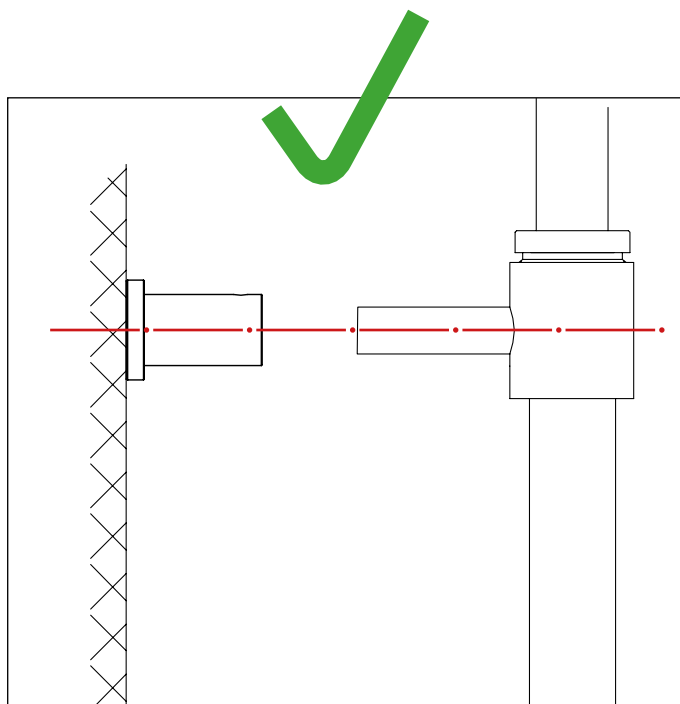
FISSAGGIO / INSTALLATION / FIXATION / FIJACIÓN

4.1



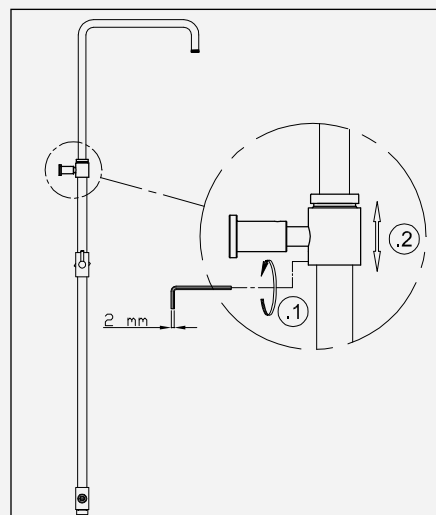
4.2



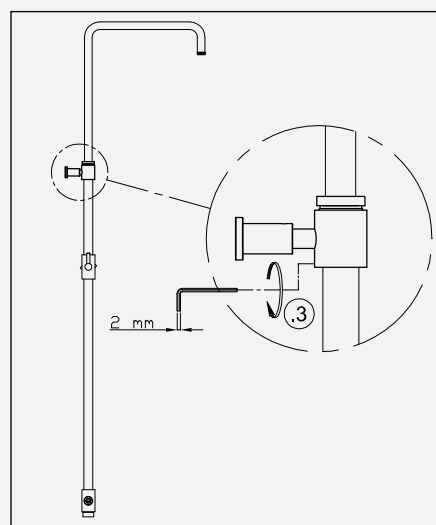


INSTALLAZIONE COLONNA
COLUMN INSTALLATION
INSTALLATION DE LA COLONNE
INSTALACIÓN DE COLUMNAS

A.1



A.2

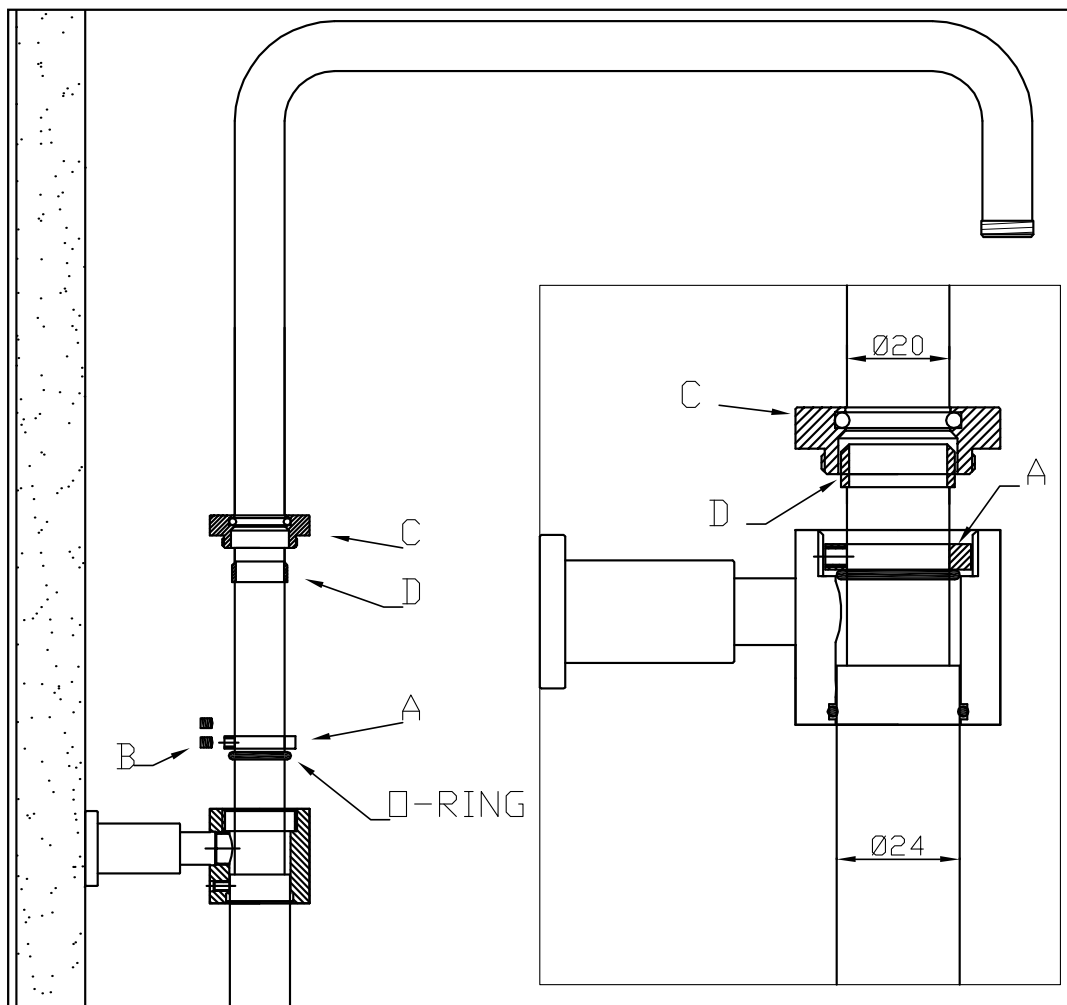


Se il supporto è disallineato rispetto al foro a muro, procedere come da punto A.1

If the bracket is misaligned with respect to the wall hole, proceed as per point A.1

Si le soutien est mal aligné par rapport au trou de la paroi, procédez comme indiqué au point A.1.

Si el soporte está desalineado con respecto al orificio de la pared, proceda según el punto A.1



REGOLAZIONE E SERRAGGIO TUBO COLONNA TELESCOPICO

Stabilire l'altezza definitiva del tubo colonna regolando la posizione dell'anello **A**.
Fissare i grani in inox **B**, posizionando sul retro del tubo colonna.
Bloccare con chiave ESA32 la ghiera **C** antepponendo l'anello in teflon **D**.

REGULATION AND CLAMPING OF THE ADJUSTABLE COLUMN PIPE

Decide the definitive high of the column pipe adjusting the position of the **A** ring.
Fix the **B** stainless steel grains, putting them on the back of the column pipe.
Close the **C** locknut with ESA32 key, placing before the **D** Teflon ring.

RÉGLAGE ET SERRAGE DU TUBE À COLONNE RÉGLABLE

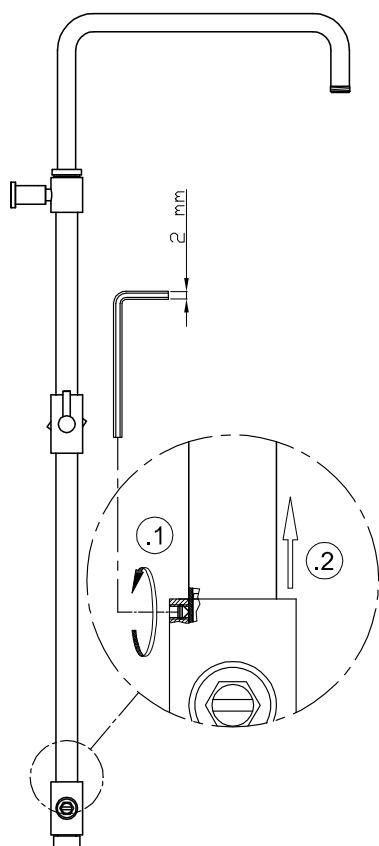
Déterminer la hauteur définitive du tube à colonne en réglant la position de l'anneau **A**.
Fixer les grains **B** en acier inoxydable, en les plaçant à l'arrière du tube à colonne.
Fermer le contre-écrou **C** avec la clé ESA32, en plaçant avant la bague en téflon **D**.

REGULACIÓN Y SUJECCIÓN DEL TUBO DE COLUMNA REGULABLE

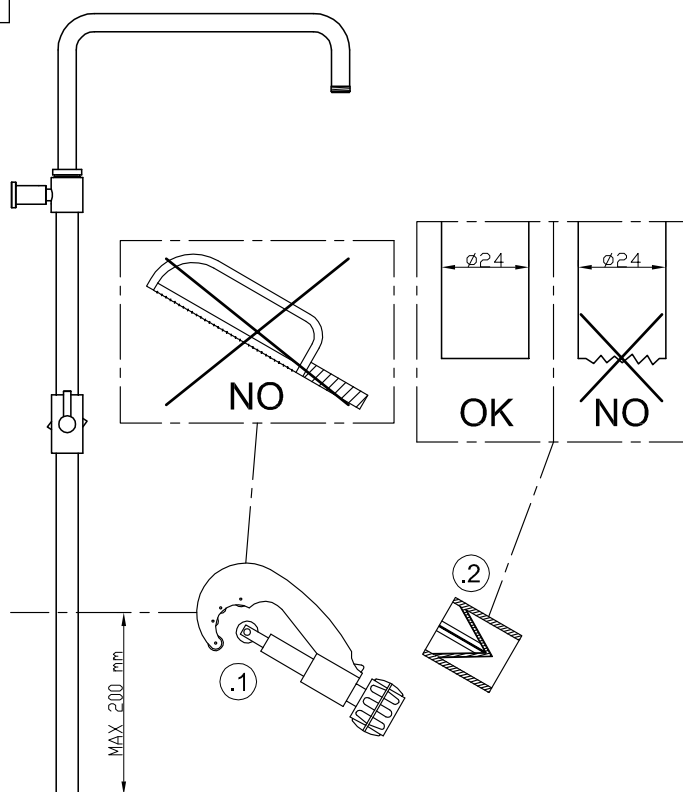
Decidir la altura definitiva del tubo columna ajustando la posición del anillo **A**.
Fijar los granos de acero inoxidable **B**, colocándolos en la parte posterior del tubo columna.
Cerrar la contratuerca **C** con llave ESA32, colocando antes el anillo de teflón **D**.

TAGLIO COLONNA / COLUMN CUT / COUPE DE LA COLONNE / CORTE DE LA COLUMNA

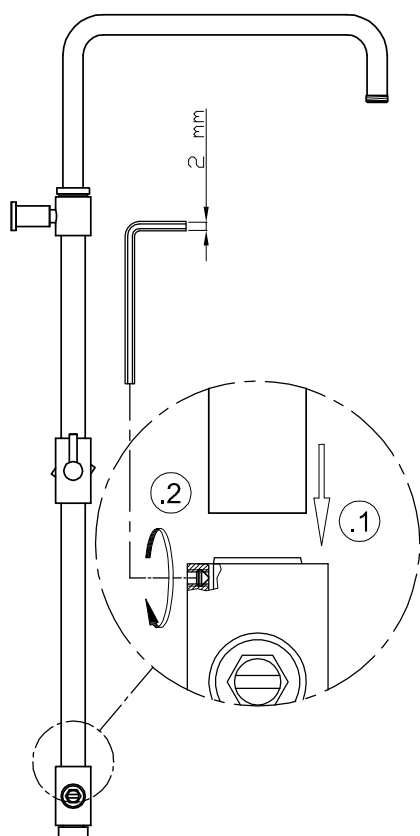
B.1



B.2



B.3



PULIZIA

Per la pulizia delle parti metalliche è sufficiente utilizzare un panno umido con sapone neutro diluito con acqua e sciacquare. Si raccomanda di asciugare sempre le superfici metalliche con un panno morbido e pulito per evitare la formazione di macchie di calcare.

Importante: si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone neutro e diluito con acqua e spugne / panni morbidi. Non impiegare mai detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, acido cloridrico o acido fosforico, candeggina, cloro o qualsiasi altro prodotto contenente acido. Non utilizzare oggetti appuntiti o spugne dure o raschianti.

CLEANING

To clean metal parts: simply use a damp cloth with neutral soap diluted with water and rinse. It is recommended to always dry the metal surfaces with a soft and clean cloth to avoid the formation of limescale stains.

Important: it is recommended to use only neutral soap-based detergents diluted with water and soft sponges / cloths. Never use abrasive detergents or disinfectants containing alcohol, hydrochloric or phosphoric acid, bleach, chlorine or any other acid-containing product. Do not use sharp objects or hard or scraping sponges.

NETTOYAGE

Pour le nettoyage des pièces métalliques il suffit d'utiliser un chiffon humide avec du savon neutre dilué dans de l'eau et de rincer. Il est recommandé de toujours sécher les surfaces métalliques avec un chiffon doux et propre pour éviter les taches de calcaire.

Important : il est recommandé de n'utiliser que des détergents à base de savon neutre dilué dans de l'eau et des éponges/toiles douces. Ne jamais utiliser de nettoyeurs ou désinfectants abrasifs ou contenant de l'alcool, de l'acide chlorhydrique ou phosphorique, de l'eau de Javel, du chlore ou tout autre produit contenant de l'acide. Ne pas utiliser d'objets pointus ou d'éponges ou grattoirs durs.

LIMPIEZA

Para limpiar las piezas metálicas basta con utilizar un paño húmedo con jabón neutro diluido en agua y aclarar. Se recomienda secar siempre las superficies metálicas con un paño suave y limpio para evitar manchas de cal.

Importante: Se recomienda utilizar únicamente detergentes de jabón neutro diluido en agua y esponjas/ paños suaves. Nunca utilice limpiadores abrasivos o desinfectantes que contengan alcohol, ácido clorhídrico o fosfórico, lejía, cloro o cualquier otro producto que contenga ácido. No utilice objetos punzantes ni esponjas o rasquetas duras.



Per una politica di continuo miglioramento, CALFLEX S.r.l. si riserva la possibilità di applicare modifiche tecniche sui suoi articoli senza nessun preavviso. I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

For a continuous improvement policy, CALFLEX S.r.l. reserves the right to modify the technical features of its articles at any time without notice. The data reproduced in this document are for information purposes only and are not binding.

Dans le cadre d'une politique d'amélioration continue, CALFLEX S.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à ses articles sans préavis. Les données reproduites dans ce document ont un caractère informatif et ne sont pas contraignantes.

Como parte de una política de mejora continua, CALFLEX S.r.l. se reserva el derecho de aplicar modificaciones técnicas a sus artículos sin previo aviso. Los datos reproducidos en este documento tienen carácter informativo y no son vinculantes.

CALFLEX Srl
Zona Industriale, 5/bis - 28891 Nonio (VB) Italy
Tel. +39 0323 88.93.28

www.calflex.it - www.carimali.it - info@calflex.it - info@pec.calflex.biz